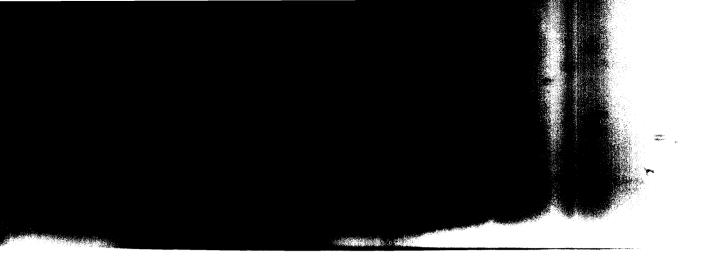


Hurly-Burly

No. 4 October 2010



		Bernard Seynhaeve, "A Pass in Three Phases"	102
	9	Rose-Paule Vinciguerra, "Authorising Oneself, But Twice Over"	107
	45	Patrick Monribot, "The Lasting Desire to Last"	113
	15	Laure Naveau, " <i>Médusée</i> "	117
es é	25	Monique Kusnierek, "Going Back to my Analyst"	123
5 111.5.0		Dominique Laurent, "To Dream Beyond the Worst"	127
the Eighth NLS Congress, the Twenty-First Century,	35	Marie-Hélène Brousse, "Fury"	135
of the Fantasy st	39	Workshop Florencia F.C. Shanahan, "Normally Mad, <i>Diseases of Mentality, Ordinary Psychosis</i> "	143
ers from the AS and former AS		Armelle Gaydon, "Celebrities and the Anonymous Tell the Story of their First Psychoanalytic Session"	147
e a Psychoanalyst"	55	Studies	
ning, and What Next?"	61	Jean-Luc Monnier, "On Geneviève Asse"	155
.eepwalker, Labouring On"	65	Ruth Ronen, "Dying of Shame, Consumed by Anxiety"	157
	69	Jacques Aubert, "Passed Over Stories"	167
ages"	73	Sophie Marret, "Reading Joyce"	185
: Leave it"	79	there are no do no. The co	
at ons of a <i>Bildungsroman"</i>	83	Hypermodern Times Jacques-Alain Miller, "Financial Crisis"	203
-as to Let Live"	89	Graciela Brodsky, "Contemporary Utopias"	207
	95	Jean Luc Monnier, "Shame, An Old-Fashioned Affect?"	219
•ne Sneaking Analysand"	00	Fric Laurent "New Frotics of the Divine"	221

to move elsewhere by limiting body rhought. Does it mean that philosoph, ne prescribing shame that makes one ig deserved, while the other rejecting rol of distinct and clear reasoning? assions divulge but in how what the. unity of the mind is all-encompassing tually in whatever in the body does not e plagiarist's desire however cannot be .en taken to convey a symbolic content sadvantages of stealing others' ideas s a way of looking at the divide between remainder that cannot be present to e values attributed to the Other. The n of being a man operates as a way to edy and soul, or does it work to sustain subject of her commitment to wager out her Being.

isaphy of Tel Aviv University.

: * Psychoanalysis, transl. by R. Grigg, New York ecter in Lacan's seminar "On Shame" in Jacque tions on Seminar XVII is at the background of m

Ē = nk, Norton, 1999, p. 110. endon Press, 1931, p. 412a.

z. S. H. Voss, Indianapolis, Hackett Publish 🕾

ensileds. Jacques Lacan and the Other Side 3[™] Duke University Press, 2006.

e Principles of its Power", in Écrits, The Fin 4 rank, W.W. Norton & Co., p. 500.

ran, on Freud's 'Verneinung''', in Écrits, op 🖫

2. 3. Cottingham, Cambridge University Pres

Escits, op. cit., p. 153.

aa la t., p. 153.

Event-The WAP Congress Event-The NLS Congress Workshop Studies Hypermodern Times

Jacques Aubert

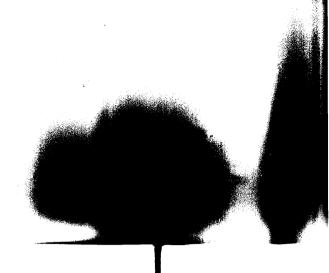
Passed Over Stories

The following text is a re-written version of a paper delivered under the title "Histoires d'opâques" at the Thirty-fourth Study Days of the École de la Cause freudienne, Les leçons du sinthome, 5-6 November, 2005.

My paper takes off from the little text entitled "Ego nominor N... ego" that perhaps you have looked through, one that already focuses on a short inaugural text by James Joyce, "A Portrait of the Artist", the first text he put forward for publication.2

Portrait

What does a portrait tell us? First of all, quite simply, that there is something of the body; and at the same time that this is merely a condition. If it is destined to be ranked amongst works of art, then this body, says Hegel, envisaged as a head, or else full-length, has to "express the unity of the spiritual individuality and [...] above all make the spiritual unity appear."3 A unity that is not a given, a spirit is still to be defined. One can grasp that this text sketches out a research project and a programme, the matrix of a work in so far as it secretly includes its author • in the order of his body but not without relating to something of the order of Spirit: a matter of symbolic embodiment.



What is a written portrait? Here Joyce sets out not an autobiography disguised as a self-portrait homologous with the subject, but the exploration of what, of a subject, amounts to his constitutive "cache": the image not of a particular artist, but of that semblant that constitutes the artist as a function, and a player in a highly particular savoir-faire with language: that of writing, from its extreme point at which signification falters, namely, the letter. By the same stroke - and it is a decisive stroke, one that makes for a scansion and one that is paradoxically inaugural - he gives a first sample of this savoir-faire in his writing with his "Nego", the production of a name. Not just any name however: precisely the name of a function: of an authentic Name/Name-of-the-Father. Moreover, a name that he appropriates for himself. I remind you of this and underline it right now at the start because it will be orienting my remarks: this name is written in the midst of a language rabble where one can make out, just as they mix together, Jews and Gentiles alike.

On a certainty, or: "It is not to be said..."

As an intransitive, "Nego" is a particular treatment of negativity, one that makes a hole. This is of such a nature as to invite us to unbind it into a neologism, i.e., literally, as the index of "a new discourse", being bifid, "N...ego". Indeed, with ego, he sets down the basis of an imaginary, but a new imaginary: why not the one that Jacques Lacan calls for, if, that is, the "N" thus isolated does indeed carry both a symbolic reference (the name carried by a word) and its residue, the real of the letter, any letter. As a result, one finds oneself in a "There is not...", a marker of an impossible, an impossible to make signify ("N...") because it harbours the pure act of naming, a nameless naming (heralding a discourse without speech?): a Name-of-the-Father one can go without on the condition one makes use of it... This is how two modes of writing⁴ find themselves knotted together, the readable and the not-for-reading, which orient the reading of Séminaire XXIII.⁵ In this "Nego" where, thanks to an implementation of the letter, a knot starts to sketch itself out, the "ne" (another un-reading...) would be both conjunctival and disjunctival.

His Nego. This act of naming, appropriating a name, is all the more remarkable given that as such it heralds, though distinguishes itself from (since on these pages it is only a question of "the artist"), the series of proper names that seem to designate Joyce himself: Stephen Dedalus, Leopold Bloom, Shem the Penman. The first of these he was to take up again in the ensuing months in Stephen Hero, and would only let go of with Ulysses, in which he gives the upper hand to that of Bloom. More exactly, Stephen Dedalus, i.e. Joyce in as much as he is caught up in "Catholic armature", to use Lacan's expression, draws out of it and makes way for the Blooms, Leopold and Molly, who are more or less

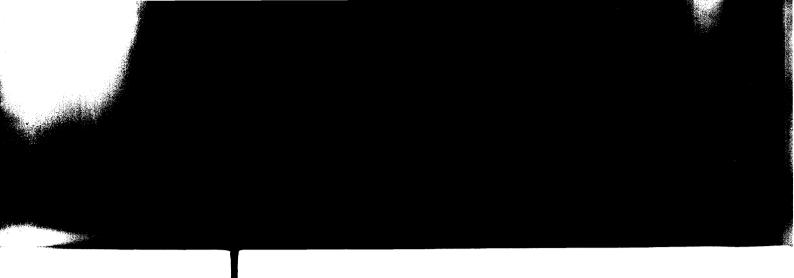
Jewish, and the present come to make up *** * : master of those than +1 shall now try to accompa the matrix, he wanted t It is indispensed this research:

> The feature adoles:- · not con aspect ... presenta present : acqua ...: for the ~ through a to liberate their ind . But for au rather the

Features of continu

It is very much traits those of a face, of and started presenting _ - : out, ascertained, and questioning, not on... time: far from constrproblematised, and " Multiple presents ... features crop up, and experience in some Augusti constituting at least the these features are "chara out, to be read before with

It would not be exten "scientific" aim on Jini-Stanislaus reveals as ~ ...



ce sets out <mark>not an autobiograph</mark>y in the subject, but the exploration of tutive "cache": the image not of a constitutes the artist as a function, e with language: that of writing, from ers, namely, the letter. By the same makes for a scansion and one that is nale of this savoir-faire in his writing at just any name however: precisely e Name-of-the-Father. Moreover, a and you of this and underline it right m, remarks: this name is written in re can make out, just as they mix

said..."

atment of negativity, one that makes us to unbind it into a neologism, i.e. being bifid, "N...ego". Indeed, with but a new imaginary; why not the the "N" thus isolated does indeed carried by a word) and its residue he finds oneself in a "There is not. to make signify ("N...") because t less naming (heralding a discourse the can go without on the condition s of writing4 find themselves knotted lading, which orient the reading of s to an implementation of the letter enother un-reading...) would be both

priating a name, is all the more augh distinguishes itself from (since artist"), the series of proper names nen Dedalus, Leopold Bloom, Shem •e up again in the ensuing months = olysses, in which he gives the upper en Dedalus, i.e. Joyce in as much as .se Lacan's expression, draws out of a and Molly, who are more or less

Jewish, and the presentification of surplus-jouissance, flowers of jouissance that come to make up the edging, to dress down the act, as was suggested by "the master of those that know", Aristotle. This is the stride [le pas] with which we shall now try to accompany Joyce based on the working drawing, or if you prefer, the matrix, he wanted to offer his first readers.

It is indispensable to have in front of us the opening that proleptically frames this research:

The features of infancy are not commonly reproduced in the adolescent portrait for, so capricious are we, that we cannot or will not conceive the past in any other way than its iron, memorial aspect. Yet the past assuredly implies a fluid succession of presents, the development of an entity of which our actually present is a phase [My italics] only. Our world, again, recognises its acquaintance chiefly by the characters of beard and inches and is. for the most part, estranged from those of its members who seek through some art, by some process of the mind as yet untabulated, to liberate from the personalised lumps of matter that which is their individuating rhythm, the first of formal relation of their parts. But for such as these a portrait is not an identificative paper but rather the curve of an emotion.6

Features of contingency

It is very much traits - "features" - that are involved, but not simply and crudely those of a face, of one of those characters the Renaissance prosopographies started presenting us at the dawn of modernity. These features are not sought out, ascertained, and identified in an original whatever, but through a questioning, not only of space ("the characters of beard and inches") but also time: far from constituting a priori categories of experience, they are problematised, and this is how time sees the present being pluralised, presents. Multiple presents which, as we are going to see, are a host of points at which features crop up, are presentified, features of jouissance identifying the experience in some way, bestowing upon the subject an "in-lieu-of" identity, and constituting at least one of the first bearings of a discourse like no other. And these features are "characters", signs that are still to be circumscribed and laid out, to be read before writing about them.

It would not be excessive to see in these few lines the confirmation of a "scientific" aim on Joyce's part, or at least a claim to scientism: his brother Stanislaus reveals as much in his diary, on the precise date of 1904:



Whatever method there is in Jim's life is highly unscientific, yet in theory he approves only of the scientific method. [...] The word "scientific" is always a word of praise in his mouth.8

Scientism takes up a mathematical figure here: it will be a question of constructing a curve, "the curve of an emotion", out of the path of his drives. The wording is assuredly coherent with the development, which will follow, of a series of accounts, the enumeration of discrete points of experience furnishing elements of a construction, a plotted line for which one can see very well that it cannot go via these points, but necessarily to one side...: a constitutive failure, by its very nature. A real is at issue here, a real that is examined on the basis of a jouissance that crops up, definitively constituting the a priori category of its experience. There should be something of the body, and there is something of jouissance.

Curve

What is notable is that this delineation has the semblance, so he says, of the construction of a curve: "A portrait is not an identificative paper but rather the curve of an emotion": the curve that the motions of the body can construct.

We know that in these early years Joyce was not simply fascinated by Ibsen. but he practically identified with him (as may be observed in his first essays, "Drama and Life" and "Ibsen's New Drama") and he envisaged writing a "Dubling" Peer Gynt". This is why here one cannot avoid making a comparison with this figure of Bøyg, the Great Curve, who meets the hero in Ibsen's Peer Gynt. How can one not heed the words of François Regnault, who tells us what can be grasped in the affair:

Bøyg's replies "myself" to the question "who are you?" are echoes of the motto Peer Gynt has just learnt: be yourself. In his "distribution", Ibsen does not call him "Bøyg" but "a voice in the darkness" [my italics: let's say: "in the opaque"], as though it were for Peer Gynt what Claudel's Tête d'Or names "the voice of my own speech". He only calls him Bøyg for the last line, as though with Peer Gynt down and out, Bøyg were becoming once more... himself.9

One can grasp what is at stake, and this would need to be picked apart more full. in Joyce's first writings. At the same time, everything happens as if he had in his head what can, or must, for a rigorous mind like his, not so much sustain as offer all its chances to the idea of a line of beauty which, in Hogarth's wake, he glad. referred to. The curve distinguishes itself from this line in as much as it signa.s

its stakes, namely, the ends supposed beauty obscurand circumscribe. In the model of perfection. Darring be associated with the out another logic, another a Wake, Brancusi was to very to a spiral accompanies : . .

Confessions

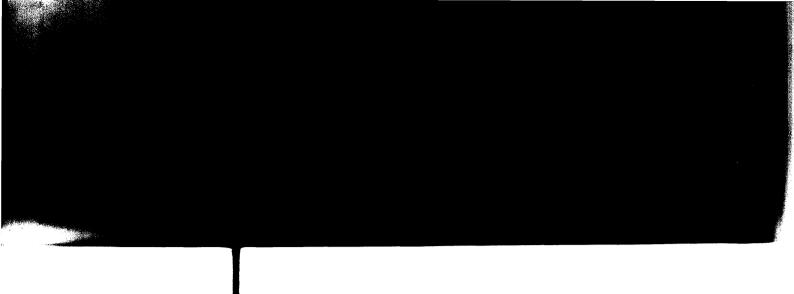
This 1904 beginning and a practices the poor fellow was the poems he was to and with

> He wrote a : contrivance in penitent and

Here we meet up with mag the public avowal of fair effects of this avowa. :-and crown (Stephanis promulgation, is here to a portrait. At the same to a same prerequisite sacramer. . a decisive issue for ~ ~

This "emotion" is a ware to sublimate their en area understood in the perspective needed, at the heart of strategic moment of

> Sceptically, 5. satisfaction and beauty of marta. - "It was mar 😓 corrupted; :.- :: they were good. they would raise: would be not re-



 singhly unscientific, yet in the method. [...] The word this mouth.8

The here: it will be a question of chill, out of the path of his drives. The appment, which will follow, of a series a points of experience furnishing the which one can see very well that it come side...: a constitutive failure, by at that is examined on the basis of a struting the apriori category of its the body, and there is something of

s the semblance, so he says, of the modentificative paper but rather the strong of the body can construct.

**was not simply fascinated by Ibsen, may be observed in his first essays, and he envisaged writing a "Dublin and making a comparison with this stree hero in Ibsen's *Peer Gynt*. How Regnault, who tells us what can be

...no are you?" are echoes earnt: be yourself. In his Bøyg" but "a voice in the caque"], as though it were mames "the voice of my own ast line, as though with Peer halonce more... himself."

and need to be picked apart more fully everything happens as if he had in his take his, not so much sustain as offer which, in Hogarth's wake, he gladly from this line in as much as it signals

its stakes, namely, the enigma it aims to get round, the enigma of a real that the supposed beauty obscures, and which Joyce, a little further on, would ascertain and circumscribe. In this capacity, the curve is a first approach to the circle qua model of perfection. Don't these notions, this circle, on account of being able to be associated with the line that, in running through it, turns it into a hole, herald another logic, another discourse which, at exactly the same time as *Finnegans Wake*, Brancusi was to feature in his famous abstract portrait of a Joyce reduced to a spiral accompanied by an endless straight line?

Confessions

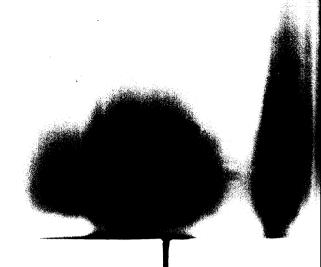
This 1904 beginning is the moment of confessions in Joyce, one of those devout practices the poor fellow was wrestling with. ¹⁰ Precisely at that time, he presents the poems he was toiling with as follows:

He wrote a great deal of verse and, in default of any better contrivance, his verse allowed him to combine the offices of penitent and confessor.

Here we meet up with the double face of confession, the avowal, which may be the public avowal of faith as well as the avowal of transgression, and the possible effects of this avowal: penitence with or without repenting, the martyr's glory and crown (*Stephanos...*), and so forth. The avowal, the proclamation, the promulgation, is here the chief figure that orders the traits, the "features" of this portrait. At the same time, it obscures the fact that confession is the necessary prerequisite sacrament to Holy Communion, which as we shall see was a decisive issue for him.

This "emotion" is a way of designating his drives, and the curve is an attempt to sublimate their enigmatic path. Moreover, "confession" is also to be understood in the perspective of the holy man Augustine, who crops up just when needed, at the heart of an epiphanic evocation that was to be taken up at a strategic moment of "Portrait of the Artist":

Sceptically, cynically, mystically, he had sought for an absolute satisfaction and now little by little he began to be conscious of the beauty of mortal conditions. He remembered a sentence in Augustine – "It was manifested unto me that those things be good which yet are corrupted; which neither if they were supremely good, nor unless they were good could be corrupted: for had they been supremely good they would have been incorruptible but if they were not good there would be nothing in them which could be corrupted."¹¹



The start of Augustine's argument would be taken up in *Ulysses*¹², which as one can see merely opens out this first testimony.

One notices that one cannot be satisfied with any comparison with the *Confessions* that would be in some sort analogical. Joyce goes straight to the essential issue, even if, for Jacques Lacan's readers, he seems to be halting midway: a first knotting is being pointed at here, the same that is drawn up for us in *Seminar VII*, the knotting together of beauty, death, and corruption, against a backdrop of Law.¹³

Jouissance, expense and crossing through common sense

I resume. In the way it unwinds, this "portrait" is a succession of traits, of "features", to take up his first words:

The features of infancy are not commonly reproduced in the adolescent portrait for, so capricious are we, that we cannot or will not conceive the past in any other way than its iron, memorial aspect.

This inaugural position is remarkably radical: it is an examination not of the subject-artist's memory (under the sign of identity, "même-hoir, heir to the meme") but reminiscence of his past, irrevocably without return, prior to any use of language ("infancy") before any appropriated speech: a subject isolated at the outset as being "not commonly reproduced". And these features constructing as best they can the curve of the artist-function are a host of features of semblance and dissemblance targeting the jouissance of writing, emerging in the formation "Nego".

But is it really a matter of isolating this "not commonly reproduced" of the outside, of setting it up? The next part shows that it is more a matter of that sort of isolation of the interior which is constituted by any crossing.

Thus he writes: "His training had early developed a very lively sense of spiritual obligations at the expense of what is called 'common sense'." Taking Joyce literally, once more, observe if you will that he brings up two new features: he calls "sense into question, qua "common sense", and implies jouissance in the affair, tackled from the angle of "expense", since, after all, sense is also the sensual sense of the five senses, a very "lively" one, and thus we are in the order of the expense/sense rhyme. We shall not be surprised to see him, at the end of the text, comparing himself to a "spendthrift saint"; later on, he gives himself over to an "extravagance", an equivocal word designating both prodigality and eccentricity.

And one can see him opening a critique of the representatives, so to speak, cithe Church, accusing them of putting themselves at the service of goods, of giving

in to "marketable go sacraments, is a recontaking up these bages "marketplace", a use (sometimes in a nearly of use-value in as muand this is at the sento be remaining in the

At the same one, shows him to be one much himself, the arr cunningest angle or value of the Latin mer of his contemporary pure, and never simple a savoir-faire for me.

On the "cunning

These points of the same "epiphan, make "epiphan, moment which call a and evanescent of misense of mechanish However, let's not be of the contingent of the contingent are set being written".

It is notable name, will also come page is subjective side, first in the vulgarity of sale itself" ¹⁶), then in the aesthetic apprehens a from the same root of action of showing the from phemi, "to sale sold your estimate of a second action of ause for a second action of actions of the sense of "sold in the sense of actions of

se taken up in *Ulysses*¹², which as one

sted with any comparison with the analogical. Joyce goes straight to the s readers, he seems to be halting midre, the same that is drawn up for us in auty, death, and corruption, against a

ing through common sense

portrait" is a succession of traits, ct

mmonly reproduced in the are we, that we cannot or will as than its iron, memorial

edical: it is an examination not of the tisf identity, "*même-hoir*, heir to the escably without return, prior to any use riated speech: a subject isolated at the ced". And these features construct his et-function are a host of features 🗈 elpuissance of writing, emerging in the

is "not commonly reproduced" of the : As that it is more a matter of that sam uted by any crossing.

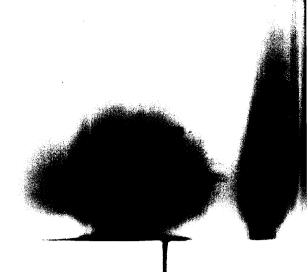
developed a very lively sense of spiritua common sense'." Taking Joyce litera is up two new features: he calls "sense mpties jouissance in the affair, tack & : . sense is also the sensual sense of the e are in the order of the expense/sense nim, at the end of the text, companies rion, he <mark>gives himself over</mark> to 📴 ating both prodigality and eccentric to e of the representatives, so to speariselves at the service of goods, of given: in to "marketable goodness"; it will be remembered that simony, payment for sacraments, is a recurrent theme in Joyce, especially at that time. Some time later, taking up these pages again in Stephen Hero, he would be asking himself about the "marketplace value of words". In other words, Joyce is starting to open up (sometimes in a hesitating fashion) the question of the writer's savoir-faire in terms of use-value in as much as it is distinct from exchange-value, in communication, and this is at the very moment he is replying to an offer of publication. He seems to be remaining in the position of saint, "décharitant" and "poubellishable".

At the same time, his practice, contemporary with this text, of epiphanies, shows him to be, from a certain angle, prisoner to repetition. And, he says as much himself, this angle aims to grasp the Beautiful: "holding mere beauty at the cunningest angle"; mere in the sense of "pure and simple" (where one finds the value of the Latin merus, unmixed), where one will be glad to hear the snickering of his contemporary and fellow countryman, Oscar Wilde: "the truth is rarely pure, and never simple". 14 And everything lies in the singular angle that defines a savoir-faire (for instance: the eighteen styles of *Ulysses*).

On the "cunningest angle" phase

These points of jouissance that he would soon be trying to theorise under the name "epiphany", these multiple presents, are moments. Joyce says so: "the moment which I call epiphany"; and again "they themselves are the most delicate and evanescent of moments." 15 One would like to understand the word in the sense of mechanics, evoking the relationship between intensity and distance. However, let's not deprive ourselves of its temporal connotation, the moments of the contingent: not the "that which" by which the possible, impossible, and necessary are set out, but the "when", to wit, "when the impossible stops not being written".

It is notable however that Joyce uses the word "phase" here, a signifier that will also come back to him to characterise the epiphany, more precisely its subjective side, first in Stephen Hero ("a sudden spiritual manifestation, whether in the vulgarity of speech or of gesture or in a memorable phase of the mind itself" 16], then in the definitive Portrait, where it designates the "phases of aesthetic apprehension" as well as terror and pity according to Aristotle. 17 Phasis, from the same root (phaino, to shine) as "epiphany", is first and foremost the action of showing, the manifestation. But Bailly reminds us that another phasis, from phemi, "to say", signifies "a word", "an act of saying". We may advance that Joyce is examining "phase" in its equivocation: a manifestation of the contingent in what makes for a semblant of speech in a "spiritual manifestation". There is no cause for astonishment at the use of the word "spiritual" here: it is spiritual in the sense of "spirit". This manifestation is that of a dead body.



This equivocation does not run counter to the value of "Phase" to designate Passover, far from it, for instance in the Vulgate, in Exodus 12:11: est enim phase (id est transitus) Domini. That is, in the King James translation, "it is the Lord's Passover". 18 For the time being, let's simply say that for the Christian readers of the Scriptures, the accent is laid, through this term, on a most singular "dead body": on the death and resurrection of Christ. We shall see later on how there might be a bit more to say about this. In any case, one can grasp against what backdrop these contingent features of jouissance that the epiphanies are stand out. And their very repetition, which is, all told, one of their characteristic features, brings out the death-drive that animates them. We know that this death-drive is to be found at work in the attempt to put these epiphanies into discourse that Dubliners constitutes, right up to the point that precisely with "The Dead" the act emerges; the act which, having affronted the impossible of the relation, offers, albeit for a while only, some horizon.

Hence a question arises: can this act be summed up as what goes to make up comme-union? And as the mirage born of hainamoration?

On the edges of epiphany and what goes to make up comme-union

The saint, not commonly reproduced, is however only conceivable given an Ecclesia. given what goes to make up communion, comme-union. In reality, it is on this side that the keenness of the writing is to be found. We have seen that "the names of the mother" (Alma Mater, Holy Mother) waymark this first "Portrait of the Artist". 19

The marketplace of the Good, marketable Goodness, is thus open, the marketplace of sacraments and the words (the Word?) that carry them, and singularly the sacrament that lies at the centre of the Catholic system, the Eucharist: there is a whole development to be followed up here, based on these first writings, and notably the first short-story from Dubliners.

The affair takes decisive shape when this first little "portrait" in a new turn digs into the question of communion a little more deeply. Addressing himse. amongst others, to a woman: "... in all the ardent adventure of lust didst thou not even then communicate." The examination of the jouissance of The Woman "even then" a prostitute, is set down in the equivocation of "communicate", which also refers to both the passive "receiving holy communion" and the active "offering holy communion". A few lines later he is specifying this: "Thou wer sacramental imprinting thine indelible mark, of every visible grace.

When, after the refusal to publish that Joyce suffered for his little text, he dutifully sets about developing it in the manuscript that has Stephen Hero as a title, "what makes for comme-union" assumes all its weight in the issue. And the occurs over two distinct pages.

First of all, the : epiphany is situate with his mother Tr refusal to perior central rite of the his mother, contilu the family home -

The ger

an att

this ne. as the : that : prever: must wher: cowar: eyes ~ : Would fi soul ~ intens: wom-

full mea sym:: the t∴ expla -

emani:

pured.

iniquit -

This enigmatic - jouissance of The i direct and sensus : devotions:

> There at hunting Tr and wor

On these pages, a Fa in relation to women r to the value of "Phase" to designate that, in Exodus 12:11: est enim phase and James translation, "it is the Lord's that for the Christian readers of this term, on a most singular "deaders. We shall see later on how there any case, one can grasp against what sance that the epiphanies are stand at told, one of their characterist of animates them. We know that this attempt to put these epiphanies into up to the point that precisely with "The along affronted the impossible of the ne horizon.

ce summed up as what goes to make not hainamoration?

hat goes to make up

ever only conceivable given an Eccles as me-union. In reality, it is on this side as We have seen that "the names of the rik this first "Portrait of the Artist". The etable Goodness, is thus open, the distinct (the Word?) that carry them, and a centre of the Catholic system, the distinct of the Catholic system, the distinct of the Catholic system, the distinct of the Catholic system and the followed up here, based on these tary from Dubliners.

In s first little "portrait" in a new turn the more deeply. Addressing himself e ardent adventure of lust didst thought on of the jouissance of The Woman adviced to a communicate", which ag holy communion" and the activater he is specifying this: "Thou were the communion of the communicate of the

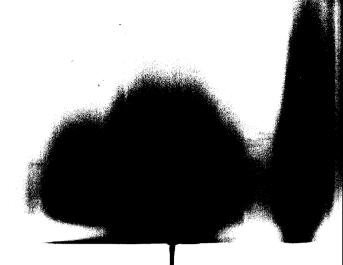
: Joyce suffered for his little text, ne enuscript that has *Stephen Hero* as a mes all its weight in the issue. And the First of all, the page on which Stephen Dedalus reveals that his discourse on epiphany is situated in the continuation, and in the same line, as a discussion with his mother. The conflict had its origin (I am abridging and simplifying) in his refusal to perform his Easter Duty, a public sign of Holy Communion in the central rite of the Catholic Church, the Eucharist. His confessor, consulted by his mother, concludes in the exodus of the mother and the other children from the family home. Here is what comes next:

The general attitude of women towards religion puzzled and often maddened Stephen. His nature was incapable of achieving such an attitude of insincerity or stupidity. By brooding constantly upon this he ended by anathemising [sic] Emma [the girl of his thoughts] as the most deceptive and cowardly of marsupials. He discovered that it was a menial fear and no spirit of chastity which had prevented her from granting his request. Her eyes, he thought, must look strange when upraised to some holy image and her lips when poised for the reception of the host. He cursed her burgher cowardice and her beauty and he said to himself that though her eyes might cajole that half-witted God of the Roman Catholics they would not cajole him. In every stray image of the streets he saw her soul manifest itself and every such manifestation renewed the intensity of his disapproval. It did not strike him that the attitude of women towards holy things really implied a more genuine emancipation than his own and he condemned them out of a purely suppositious [sic] conscience. He exaggerated their iniquities and evil influence and returned them their antipathy in full measure. He toyed also with a theory of dualism which would symbolise the twin eternities of spirit [spirit again...] and nature in the twin eternities of male and female and even thought of explaining the audacities of his verse as symbolised allusions.²⁰

This enigmatic knotting he imagines he can formalise thus questions the jouissance of The Woman. This had appeared, from another angle, in a more direct and sensual way, a few pages before, with regard to the Maundy Thursday devotions:

There are too many mammas and daughters going chapel-hunting. The chapel smells too much of flowers and hot candles and women. Besides girls praying put me off my stroke.²¹

On these pages, a Father is thus implied in a position both symbolic and perverse in relation to women, and there is no shortage in *Portrait of the Artist as a Young*



Man (not to mention the first short story from *Dubliners*) of passages and notations in support of this feature. And this knotting is to be found at the heart of his writing qua poetic, as well as the theorisation of his experience in the epiphany.

But it is however just as important to stress, following Joyce himself, a return of the subject upon himself, a questioning of his own jouissance, which leads him to conclude in the superiority of the enigmatic feminine position regarding what he designates as a "conscience": in fact, everything happens as if he were noticing that the "emancipation" at issue is women's liberation from phallic jouissance. Hence it ensues that it remains for the man, in order to reach this haunting and enigmatic Other jouissance, to identify with The Woman in what makes her All, thanks to that production of child which, as Lacan observes, is equivalent for the woman to what perversion is for the man: this "life-drive" takes on the figure of One Jouissance. As we know, this will lead him to curious admissions.

The Woman brought forth

If the Tenebrae and the Mass of the Presanctified fascinated him, as we have seen, it is because they have the advantage of leaving the priest somewhat out of the picture (just as Stephen Dedalus, having envisaged the role of "priest of eternal imagination", went on to want to limit himself to the role of dean), i.e., out of the act, and caught in repetition. For him, the fact that there was something of the symbolic already there was just right, it was very comfortable. And he would admit that "the rite is the poet's rest". There remained the other jouissance, knotted to the The Woman in *comme*-union, an epiphanic as well as Eucharistic devoration: epiphanic in that it conjoins common and sense. The Other jouissance adding onto the so-called aesthetic jouissance like youth to its flower: these two jouissances are but one, repetition is jouissance.²²

The artist Stephen Dedalus had well ascertained his jealousy of The Woman's jouissance. How could he then get out of it without in any way turning himself into woman, producing this jouissance that produces in turn The Woman, like a closed circle?

Here is an exchange from *Exiles* between Richard and his friend Robert on the subject of Bertha, Richard's wife:

Robert [to Richard]: [...] You are so young and yet you seem to be her father and mine. [...]

Richard: When I met her first she was eighteen and since that time I have watched. I have felt her soul unfolding. Sometimes I turn to look at her in our room. I mean when I am writing. She is lying on

the bedires:
a nove, of the
her father it
if I had party.
Roberts Car
Richard Her
high out of we
with which
feel that it
or in other to
forth. Curre
bournement

Here one can better a incredible fantasy. Even in *Exiles*, this exercise an revealing. ²³ It with persons entire horizon of *Figure* story).

Reading at the hea

There is an illustration of whole life through in particular fascination for the Teneor he followed religious with heart. This is the other of Stephen says to one of the stephen says

Don't you trive person. '.2 connection we book at the r lesson he a strange?

The Reader is the Reader dark which is, amongs (celebration) and receives Presanctified demonstrativithout speech or words

from *Dubliners*) of passages and s knotting is to be found at the heart reprisation of his experience in the

ess, following Joyce himself, a return of his own jouissance, which leads amatic feminine position regarding est, everything happens as if he were s women's liberation from phallic s for the man, in order to reach this to identify with The Woman in what fichild which, as Lacan observes, is s for the man: this "life-drive" takes now, this will lead him to curious

inclified fascinated him, as we have e of leaving the priest somewhat out ng envisaged the role of "priest of : nomself to the role of dean), i.e., out the fact that there was something nt, it was very comfortable. And he rest". There remained the other mme-union, an epiphanic as well as t conjoins common and sense. The aesthetic jouissance like youth to its repetition is jouissance.22

ertained his jealousy of The Woman a thout in any way turning himself into uses in turn The Woman, like a closes

en Richard and his friend Robert on

and and yet you seem to be

anteen and since that time talang. Sometimes I turn to am writing. She is lying on the bed reading some book I have given her - Wagner's Letters or a novel of Jacobsen. She is struggling with sleep. You say I am like her father. Do you know what I feel when I look at her? [...] I feel as if I had carried her within my own body, in my womb.

Robert: Can a man feel like that?

Richard: Her books, her music, the fire of thought stolen from on high out of whose flames all ease and culture have come, the grace with which she tends the body we desire - whose work is that? I feel that it is mine. It is my work and the work of others like me now or in other times. It is we who have conceived her and brought her forth. Our minds flowing together are the womb in which we have hourne her

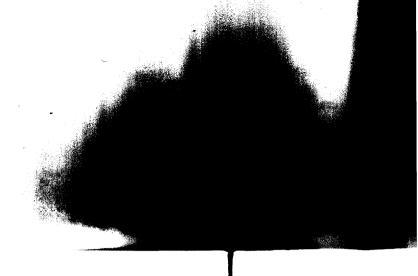
Here one can better understand that Lacan should have pointed out this incredible fantasy. Even though Joyce definitively erased the admission thereof in Exiles, this exercise on the representation of the impossible relation is no less revealing. 23 It will be noted that this practically heralds, in its last paragraph, the entire horizon of Finnegans Wake, but for the comic aspect (but that's another story).

Reading at the heart of the opaque and the death-drive

There is an illustration of this opacity of the One jouissance. We know that his whole life through, right up to the nineteen-thirties, Joyce would maintain a fascination for the Tenebrae and the Good Friday Mass of the Presanctified, which he followed religiously year in year out, text in hand, even though he knew it by heart. This is the other page from Stephen Hero I was announcing, on which Stephen says to one of his friends:

Don't you think that the Reader who begins the mass is a strange person. No one knows where he comes from: he has no connection with the mass. He comes out by himself and opens a book at the right hand side of the altar and when he has read the lesson he closes the book and goes away as he came. Isn't he strange?

The Reader is the Reader of the Tenebrae, an impossible reader of the dark.²⁴ A dark which is, amongst other things, an aporia of the rite: at once game (celebration) and repetition, under the sign of death. The Mass of the Presanctified demonstrates this. It seems to have the characters of a discoursewithout speech or words²⁵: the officiant does not consecrate the substances but



uses those consecrated the day before. There is pure repetition, without act, from which emerges the death-drive coming to the place of the sacrifice, as is accentuated by the hymn chanted at the opening of the Office, the *Vexilla Regis*: "There is no hymn", says Joyce, "that can be put beside that mournful and majestic processional song."

It is again the song that Joyce highlights with regard to the Reader's intervention:

You know how his lesson begins? Dixit enim Dominus [corr: Haec dicit Dominus]: in tribulatione sua consurgent ad me. Venite et revertamur ad Dominum.

He chanted the opening of the lesson in *mezza voce* and his voice went flowing down the staircase and round the circular hall, each tone coming back upon the ear enriched and softened.

– He pleads, said Stephen. He is what that chalk-faced chap was for me, *advocatus diaboli*. Jesus has no friend on Good Friday. Do you know what kind of a figure rises before me on Good Friday? [...] An ugly little man who has taken into his body the sins of the world. Something between Socrates and a Gnostic Christ – A Christ of the Dark Ages. That's what his mission of redemption has got for him: a crooked ugly body for which neither God nor man have pity. Jesus is on strange terms with that father of his. His father seems to me something of a snob. Do you notice that he never notices his son publicly but once – when Jesus is in full dress on the top of Thabor.²⁶

Is one to be surprised at this surging forth of the voice and the chant in the opacity of the liturgy? At this response they give to the body's decline? And especially, at this voice being, inextricably knotted, that of the failing voice and the voice of The Woman? On this last point, we may recall a few notations amid the disorder: in The Dead, the aunts mentioning the young children replacing the women in the liturgical chants; at the end of A Portrait of the Artist as a Young Man the Mulier cantat that interrupts the dialogue between the two friends; and then a certain Molly Bloom, singer of her state. As for the father's voice, when one exceeds the biographical details, things are more complex.

The response from the poetic, the other face of the holy man

In the "big" *Portrait*, Stephen Dedalus is not very clear on the question of the Eucharist: "I neither believe in it nor disbelieve in it".²⁷ Moreover, he has a curious conception of it: "Phrases came to him asking to have themselves explained. He

said to himself: I must we about translating the parts

Stephen Hero, where he we
extricate himself from the
approach somewhat have
that he become a protector
forsake an absurd to we
illogical and incoherent the
new discourse, a nector the
of the two communions whe
the father of Leopold Book
quick, precisely in an extens
left the house of his father

"N...ego" is the first according the letter – this suspense that the window to this free hand the status.

It is here that we have

It is here that we are a Aquinas. In the "big Plans a bemused friend, Steer and Its an

Perhaps = 2...
poet himse : ...
the words = 2...
the hymna...
is no hymn : ...
processions

Thus, Saint Thomas under the mode of intelligibility. The mode of intelligibility. The mode of intelligibility. The mode of the glorious body.

This invocation to the time of the body, its failing and the Here is a later verse.

Tantum erg: documentum '. Sensuum geter re is pure repetition, without act, from to the place of the sacrifice, as is cening of the Office, the Vexilla Regis. en be put beside that mournful and

ghts with regard to the Reader's

Fram Dominus (corr: Haec insurgent ad me. Venite et

meson in mezza voce and his

- and round the circular hall, tienriched and softened. et that chalk-faced chap was the friend on Good Friday. Do cefore me on Good Friday? mto his body the sins of the and a Gnostic Christ – A — ssion of redemption has at which neither God nor man ... that father of his. His elenge. Do you notice that he - ...nen Jesus is in full dress

the voice and the chant in the opacit. the body's decline? And especially, at : the failing voice and the voice of The a few notations amid the disorder: ; children replacing the women in the the Artist as a Young Man the Mulier en the two friends; and then a certain father's voice, when one exceeds the c.ex.

e other face of the holy man

not very clear on the question of the eve in it".27 Moreover, he has a curious ng to have themselves explained. He

said to himself: I must wait for the Eucharist to come to me: and then he set about translating the phrase into common sense."28 This is his position in Stephen Hero, where he waters down and distorts his experience, to try to extricate himself from the Catholic doctrine of Communion. He clarifies his approach somewhat in the "big" Portrait when, in reply to a friend who suggests that he become a protestant, he says: "What kind of liberation would that be to forsake an absurdity which is logical and coherent and to embrace one which is illogical and incoherent?" Heresy is only a way out if it contributes to building a new discourse, a neologism, here again in the limbo constituted by the lalangue of the two communions. We shall not forget his remark when we learn that Virag, the father of Leopold Bloom, having converted to Protestantism, is cut to the quick, precisely in an exchange of voices, by the drama of Mosenthal's hero "who left the house of his fathers", apparently to his loss.29

"N...ego" is the first approach to a new signifier, poetic on account of isolating the letter - this suspense [...] that I have tried to make heard, and which is also the suspense that the whole of the "zero-epiphany" 30 is shot through with - giving to this free hand the status of an act at the heart of language.

It is here that we unexpectedly meet again the other holy man, Thomas Aquinas. In the "big" Portrait, after exposing his theory of Thomist aesthetics to a bemused friend, Stephen Dedalus concludes:

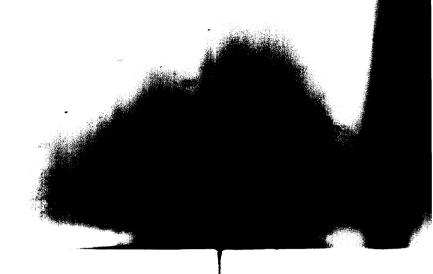
Perhaps Aguinas would understand me better than you. He was a poet himself. He wrote a hymn for Maundy Thursday. It begins with the words Pange lingua gloriosi. They say it is the highest glory of the hymnal. It is an intricate and soothing hymn. I like it: but there is no hymn that can be put beside that mournful and majestic processional song, the Vexilla Regis of Venatius Fortunatus.31

Thus, Saint Thomas understands because he is a poet, poetry furnishes a special mode of intelligibility. Now, the hymns that Joyce mentions next in support of his remark allow us to go further, for they knot together rite, dogma and lalangue. Not only the Vexilla Regis I have just cited, but also the Pange lingua gloriosi/Corporis mysterium of Maundy Thursday: "Sing, o tongue, the mystery of the glorious body."

This invocation to the tongue and to song with the aim of treating the mystery of the body, its failing and its glory, needs no commentary.

Here is a later verse:

Tantum ergo Sacramentum/Veneremur cernui;/Et antiquum documentum/Novo cedat ritui:/ Præstet fides supplementum/ Sensuum defectui.



In English translation:

Therefore, we venerate such a Sacrament prostrate;/ and the ancient teaching gives way to a new rite: Faith assures the completion at the failing of the senses.

Therefore there is a contrast between the new Christian rite, the Eucharist, which is received as an act, and the reading of ancient scripture which is ever to be begun over: the combat of the rite, of repetition, with everything it entails, against the reading of the opaque, which for Joyce remains a combat that is forever uncertain, before the failing of the senses which makes for enigmatic marks.

The crux of the affair is that the reading of the opaque insists, in as much as it is linked to jouissance. Isn't this what he wants to get rid of and pass over to his ideal reader?

Passover

The Epiphany, with its phases, revolves around Passover. The Christian Passover, Easter, gives pride of place to the double question of the Redeemer being identified with the Son, and the question of his (sacrificed) body. In its ritual, it is the hymns, and notably those of Saint Thomas, that put into voice, which also means putting into question, if indeed the voice can be heard as a dehiscence in relation to speech, confession as an act of faith, auto da fé... This is a point on which the decisive point of departure in relation to Judaism is produced, one that is revealing in that the voice, its faltering as well as its intensity, stresses the question of Incarnation (and, historically, the impact of Neo-Platonism on the development of Christian dogma).

The weight of the equivocation of the signifier that translates Pessah in the Authorised Version needs to be indicated here: Passover, which turns out to be not a little ambiguous. It designates above all the event by which the Jews were spared massacre, "passed over", thanks to the lamb's blood marking out their houses, the lamb they had to hurriedly consume, in view of which they were then able to cross the Red Sea in safety, "passing over to the other side", which gives another sense of "passing over", that of "dying", "passing away" (see transitus "passage"); it is, if I may, the Red Sea Passover, a way of saying that it is not enough to go green, that the Other can go red, which produces something of the real... And the word ultimately designates the conversion to another communion

Now, Bloom's father cropping up, Rudolph formerly Virag, in the writing of Ulysses is tightly linked to the Passover, knotted for him, via an examination of Scripture and its reading, with paternity, the name and the passing over from one "communion" to another (truth be told, the fact that it is the Book at Haggadah that is involved for a licks of jouissance instead 11

> AND IT WAS THE FI He stayed none Reads it back that : practice that, man; reading back ... and Dear, O dear = ... the land of Education Israel Adona E brothers, Jacco and the stick and the death kills the room Sounds a bits ... but it's even.com. How guicks, relasee with his fing...

Later on we find presented the a more radical unravelung it we threads of a failed knot and an signifiers of the act, who are seen as the change of surname and bookmarked by the reading : sexual jouissance, "the norm

> What other on en the 2nd drawer An indistinct as Leopold executed (respectively) Hungary, An and erro convex spectables : in the ritual pracer Queen's Hotel En addressed: To M. 3

At the level of the narrative in the level of the level of the level of the narrative in the level of t harbouring an unbearable surz us like all Jews, he has been again therefore he can and must pare: : rament prostrate;/ and the med rite: Faith assures the

e. Christian rite, the Eucharist, which ancient scripture which is ever to be tion, with everything it entails, against ce remains a combat that is forever which makes for enigmatic marks. a of the opaque insists, in as much as ∴ants to get rid of and pass over to his

and Passover. The Christian Passover le question of the Redeemer being in s (sacrificed) body. In its ritual, it is amas, that put into voice, which also 🕫 ce can be heard as a dehiscence 🕾 fraith, auto da fé... This is a point or at on to Judaism is produced, one that as well as its intensity, stresses the the impact of Neo-Platonism on the

signifier that translates Pessah in the nere: *Passover*, which turns out to be at the event by which the Jews were to the lamb's blood marking out the r sume, in view of which they were then ng over to the other side", which gives :, ng", "passing away" (see transitus essover, a way of saying that it is not red, which produces something of the ne conversion to another communica souph formerly Virag, in the writing of notted for him, via an examination at the name and the passing over from told, the fact that it is the Book of

Haggadah that is involved instead of the Torah, the account that produces little licks of jouissance instead of the Law, would merit fuller examination):

AND IT WAS THE FEAST OF THE PASSOVER.

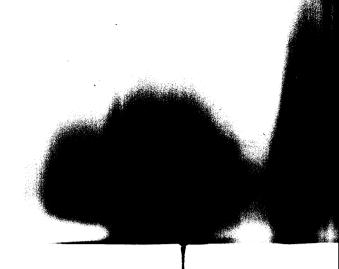
He stayed in his walk to watch a typesetter neatly distributing type. Reads it backwards first. Quickly he does it. Must require some practice that; mangiD. KcirtaP. Poor papa with his hagadah book. reading backwards with his finger to me. Next year in Jerusalem. Dear, O dear! All that long business about that brought us out of the land of Egypt and into the house of bondage Alleluia. Shema Israel Adonai Elohenu. No, that's the other. Then the twelve brothers, Jacob's sons. And then the lamb and the cat and the dog and the stick and the water and the butcher and then the angel of death kills the butcher and he kills the ox and the dog kills the cat. Sounds a bit silly till you come to look into it well. Justice it means but it's everybody eating everyone else. That's what life is after all. How quickly he does that job. Practice makes perfect. Seems to see with his fingers.32

Later on we find presented, in the unravelling of an inventory, the suggestion of a more radical unravelling, of what perhaps constituted for a suicidal subject the threads of a failed knot: on one hand the private deed of Deed poll (bearing the signifiers of the act, which is equally a "feat", and castration, "polling") publishing the change of surname, and on the other hand, the Book of Haggadah bookmarked by the reading tool of "hornrimmed [...] spectacles", rimmed with sexual jouissance, "the horn".

What other objects relative to Rudolph Bloom (born Virag) were in the 2nd drawer?

An indistinct daguerreotype of Rudolph Virag and his father Leopold executed in the year 1852 in the portrait atelier of their (respectively) 1st and 2nd cousin, Stefan Virag of Szesfehervar, Hungary. An ancient hagadah book in which a pair of hornrimmed convex spectacles inserted marked the passage of thanksgiving in the ritual prayers for Pessach (Passover): a photocard of the Queen's Hotel, Ennis, proprietor Rudolph Bloom: an envelope addressed: To My Dear Son Leopold.33

At the level of the narrative, Leopold Bloom is perceived by the Gentiles as harbouring an unbearable surplus-jouissance, which he saves up [qu'il épargne]: like all Jews, he has been spared, therefore he is spared [il est épargné], therefore he can and must pay, either way and in any possible way. And it is in his



body, with his body, in and with a small-scale incarnation, which goes along with the weak jouissance of his persecutors, that he must pay.³⁴ This is not foreign to the fact that his relation to life and death is not the same as the Christians', and this is made tangible in "Hades" regarding his father's suicide, a dead father, of a different stuff from the dead Son, on account of not being sure whether he was one in the right way.

From the unnameable to the Name: crossing the fictions

"The principle of truly saying is negation", Jacques Lacan tells us. Nego, "There is not..." is a first self-same step [pas] of a search for the Name through the act that brings out its particular design, bit by bit: coming through anxiety, which the epiphany vouches for, i.e., "that which of the real is connoted within the symbolic", by a writing that meets up with the symbolically real.

In this first, short, "Portrait of the Artist", which is therefore neither identity paper nor face in the mirror, Joyce is already inscribing himself into the register of a savoir-faire with the letter. His treatment of jouissance makes him go back from the logic, which clasps him, of Eucharistic rite to the logic of reading the documentum, opening through the fictions onto a praxis of the letter. Thus he prepares us to better grasp the path, the passage that will lead him, though the names "Stephen Dedalus", then the "Blooms" to the very Name, Shem, hence the "Penman" of Finnegans Wake, which is his name without him... Being it, often indiscernible on account of his passer, "Shaun the Post". A formula starts to be developed here, appropriate to the jouissance of non-relation, a solution in language, of the Other in the One.

I have tried to introduce you to this Joyce first hand, "hand" to be understood calligraphically, of course. The singularity of this young Joyce is, behind his writing, the singularity of his "inspired hand". And this hand also recalls another young person interested in the destiny of everyman, for the time being examining herself, whose insistence Jacques-Alain Miller has reminded us of. For want of a last word, I shall apply this youngster's words to James Joyce. They run:

Cette main, sur mes traits qu'elle rêve effleurer, Distraitement docile à quelque fin profonde, Attend de ma faiblesse une larme qui fonde, Et que, de mes destins lentement divisé, Le plus pur, en silence, éclaire un cœur brisé...

This hand of mine, dreaming it strokes my features, Absently submissive to some deep-hidden end,

Waits: And, crisis Fortre:

Can we, ought ... deep-hidden end in examines, à la 👵 🚁

1 Aubert, J., "Egansan 2 Joyce, J., "A Portrain ed. by C. G. Anders 3 Hegel, G. W. F., Pare Press, 1975. We -- ...

Hegelians. 4 Miller, J.-A., "Deli ... August 2005, pp --

6 Joyce, J., "A Portra" 7 We are thinking at ± ... 8 Joyce, S., The Comp.

5 Lacan, J., Le sem ...

Press, 1962, pp. 53-4 9 Ibsen, H., Peer G. ... edited by S. de Nussan in

l'opaque in French ~ 10 On these debates and Father, and on a. ..

Annie Tardits in: 11 Joyce, J., "A Portra

12 Joyce, J., Ulysses

13 Cf. Lacan, J., The z-Norton & Co., 199.

14 Wilde, O., The .~ : . . 15 Joyce, J., Stepher --

16 Ibid., p. 211.

17 Joyce, J., A Portra

18 [TN, Here and hereams. The phonic similar to ac-19 Cf. "Ego nominor".

20 Joyce, J., Stepher --

21 Ibid., p. 117.

22 See the fifth paras :-Jouissance", trans. : .

scale incarnation, which goes along with that he must pay.34 This is not foreign to n is not the same as the Christians', and ng his father's suicide, a dead father, of account of not being sure whether he was

Name: crossing the fictions

n Dacques Lacan tells us. Nego, "There er a search for the Name through the act z. bit: coming through anxiety, which the an of the real is connoted within the . th the symbolically real.

rt stil, which is therefore neither identity ready inscribing himself into the register ement of jouissance makes him go back usharistic rite to the logic of reading the ichs onto a praxis of the letter. Thus he e cassage that will lead him, though the Ecoms" to the very Name, Shem, hence cons his name without him... Being it sser, "Shaun the Post". A formula starts e cuissance of non-relation, a solution in

.ce first hand, "hand" to be understoca arity of this young Joyce is, behind his rand". And this hand also recalls another feveryman, for the time being examining n Miller has reminded us of. For want of s words to James Joyce. They run:

· · · ė . e effleurer, in profonde. : onde, 12. sé, eur brisé...

mires my features, tin aden end,

Waits for a tear to melt out of my weakness And, gradually dividing from my other destinies, For the purest to enlighten a broken heart in silence...

Can we, ought we, submissively to give ourselves over to the distraction of this deep-hidden end, this jouissance that exercises such attraction, and which it examines. à la vie. à la mort?

Translated from the French by Adrian Price

Text originally appeared in La Cause freudienne, Issue 62, March 2006, pp. 99-113.

- 1 Aubert, J., "Ego nominor N... ego" in La lettre mensuelle, No. 240, July/August 2005, pp. 52-6.
- 2 Joyce, J., "A Portrait of the Artist" in A Portrait of the Artist as a Young Man: Text, Criticism and Notes, ed. by C. G. Anderson, New York, Viking Critical Library, 1968.
- 3 Hegel, G. W. F., "Painting" in Aesthetics: Lectures on Fine Art, transl. by T. M. Knox, Oxford, Clarendon Press, 1975. We know that the young Joyce was for some time in thrall to Hegel and certain Neo-Heaelians.
- 4 Miller, J.-A., "Deux modes de l'écriture, deux jouissances", in La Lettre mensuelle, No. 240, July-August 2005, pp. 4-7.
- 5 Lacan, J., Le séminaire, Livre XXIII, Le sinthome, Paris, Seuil, 2005.
- 6 Joyce, J., "A Portrait of the Artist", op. cit., p. 257.
- 7 We are thinking of Antoine Du Verdier's famous collection.
- 8 Joyce, S., The Complete Dublin Diary of Stanislaus Joyce, edited by G. H. Healey, Cornell University Press, 1962, pp. 53-4.
- 9 Ibsen, H., Peer Gynt, texte intégral de la pièce, documents et commentaires autour du spectacle, edited by S. de Nussac & F. Regnault, Éditions Beba, 1981, p. 24 [TN, concerning the author's aside: l'opaque in French means both "the opaque" and "the dark".]
- 10 On these debates which bear among other questions on heresy, the Trinity, the Name-of-the-Father, and on all the questions besides that orient the young Joyce, see the pivotal analyses by Annie Tardits in "L'appensée, le renard et l'héresie" in Joyce avec Lacan, Paris, Navarin, 1987.
- 11 Joyce, J., "A Portrait of the Artist", op. cit., p. 317.
- 12 Joyce, J., Ulysses: The 1922 Text, Oxford World Classics.
- 13 Cf. Lacan, J., The Seminar, Book VII, The Ethics of Psychoanalysis, transl. by D. Porter, New York, Norton & Co., 1992.
- 14 Wilde, O., The Importance of Being Earnest, Act I.
- 15 Joyce, J., Stephen Hero, op. cit., p. 211 & 213.
- 16 Ibid., p. 211.
- 17 Joyce, J., A Portrait of the Artist as a Young Man, op. cit., p. 205, 211 & 212.
- 18 [TN, Here and hereafter, it should be noted that the French for both Passover and Easter is Pâques. The phonic similarity with opaque is exploited by the author.]
- 19 Ct. "Ego nominor N...ego", op. cit.
- 20 Joyce, J., Stephen Hero, op. cit., p. 210.
- 21 Ibid., p. 117.
- 22 See the fifth paradigm of jouissance brought out by Jacques-Alain Miller in "Paradigms of Jouissance", transl. by J. Jauregui, in Lacanian Ink, Issue 17, Autumn 2000, pp. 8-47.



23 Maria Jolas reports that a graphologist who was consulted apparently diagnosed that Joyce's writing denoted, "a jealousy of the woman's belly."

 $24\, [{\sf TN}, \textit{un impossible lecteur de l'opaque}, {\sf see the translator's note appended to endnote 9\,\&\, the other}]$ that comprises endnote 18.]

25 See the Missal quotidien et vespéral by Dom Gaspar Lefebvre, O.S.B., "Mass of the Presanctified": \H On Good Friday, the Church does not celebrate the Holy Sacrifice of the mass. It contents itself [...] with consuming the Holy substances already consumed the day before. Hence the name $[\ldots]$

26 Joyce, J., Stephen Hero, op. cit., pp. 116-7.

27 Joyce, J., A Portrait of the Artist..., op. cit., p. 239.

28 Joyce, J., Stephen Hero, op. cit., p. 345.

29 Cf. Lacan, J., Le séminaire, Livre XXIII, Le sinthome, op. cit., pp. 175-6.

30 Joyce, J., Stephen Hero, op. cit., p. 211.

31 Joyce, J., A Portrait of the Artist..., op. cit., p. 210.

32 Joyce, J., Ulysses, op. cit., p. 118.

33 Ibid., p. 675.

34 One might care to reread chapter XII of Ulysses.

Studies

Sophie Marret

Reading Joyce

As Jacques-Alain Mitter state of his encounter with the account pursue "the most radical in psychoanalysis, conquetes --became clear to him 1. Le 5 · · · of his teaching on the capresence, but his true endiance. him to speak at an internal or whose traces remain a contract to the contract of the contract proceeded through a reading in In fact, Lacan asked himse suspicion that he is or that reare reduced to [this] fee. fig. fi. where all the difference . e. not the true."5 One should file to that Lacan takes from Janes -Freudian unconscious, ... presentation at the study call (1) in its relation to truth. Taking . . . out "a perspective on the s.~; formation of the unconsciou he teaches him about with the